

THE CHI

REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER, 公司電話: 682-7351

▲風水屋面向依利沙伯公園・四睡房二篇・两

▲ Downtown 大小商業樓多間,位 Granville 利 Howe 街,接近(Pacific Centre)市中心。

45 組 Hi-Rise 新柏文,位West End 海邊,有 最安全と投資。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租;年收入 約十三萬大千元。 Mortgage 利息七益半。

▲好前途 C-3 商業樓 9 五十尺面 9 樓下舖和 以上柏文,位 Broadway 近中央醫院

▲七組新Apartment,位Marpole,她强,其中管制 ▲小型 Shopping Centre, 位置

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER 4, B.C. Wednesday Feb. 10 1971 (Page 2)

七彩澗銀幕皇牌 月十八日(星期五)至月十二日(星期五)至

2381 E. HASTINGS & NANAIMO ST., VCONAUVER, B. C.

灣紅星江山 領衛主演 馬皇子秦祥林性格巨尾朱牧

**两傻遊天堂**]

優艶女星 陳曼玲

7月十日 月十日 月十日 月十日 月上日 月二 鑽石樓 預 裝武俠赫赫百片比任何武俠片打門 巨片伊士曼彩色獨觀幕別創一格古 又一部國泰楊構彩質攝製百萬金元

Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話; 687-2608

美食的人士享受 具有三者的合體 **黎華園高級食府** 與衆不同的氣派 最爲親切的服務 最高水準的烹飪

## 公業銀庭家市 City Home Mortgage

and Savings Corporation 495 Main St., Vancouver, B.C 公司之在申討省卷,

**看得加政府頒給百週年紀念獎章。** 

本公司及爲加拿大存職保險公司之會

一之聯邦特許銀業公司

城市家庭銀業公司官

PENDER STREFT EAST VANCOUVER 4, B. C. Office: 884-0938 Res: 733-3202

**即定即發** 機位保證三月十五 **平日照常,** 分期付款 **公時間;星期六下午意時至五時請護照簽證文件誓詞遺囑批約等代理旅行保險火燭汽車意外等申** 任由尊便 公前遊香港仍見 各 埠 機 票 享受特價

機製爽滑麵致誇金加獨特鮮層沙河粉致誇金加獨特 鳳城美点,拾我其誰 斤调味道 則吾豈敢 招牌保護

ROYAL CAFE 119 East Pender St., Vancouver 4. B. C. Phone: 681-3953

學的實質器發根疑以實

YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST. VANCOUVER 4. B. C.

PHONE: 685-3935

| 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 **派副經理爾玉漢** 

-四萬餘元及商業樓配入萬式千元,十一

華**登**了 WEST - EA 551 W

公司電

黄物茅 吸變元

周榮寬

·(問周榮寬) 住宅─四街夾城多利街・取價一萬八千以上間黃椰駒)

鼬

Hot Water Tank, Gas, Ph. 873-2813 Res. 321-0202

打街東三

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.

New Diamond Restaurant 555 Gore Ave. Phone: 685-0727

**茗茶美點 晚飯酒**基

其 表 中 四 , GILL'S T. V. 2215A E. Hastings St.

Ê

華登實業公司 WEST - EAST REALTY LID 551 W. BROADWAY

266-9418 325-8981 325-9144

> 一位于脏街,月收登 5二千元。 ,《間傳各五年批

BAMBOO TERRACE 155 F. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

太朋多 式飲式食 茶譜豐富 作風 壹九三五

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520 258 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C. **由根環球旅運社啓** 恒山 概票三百五十元(美幣) **||機票返港** 快捷妥當 價 台北。 旒

LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256 - 262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Phone 683-7451

運過到 蒸 厨 黄



Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 傑 CHICK WEI 住宅261-4364

公司435-1471

・一萬二千元可成交・中新・近巴士站及『睡房・車房・屋内を入『睡房・車房・屋は、中野・屋は、中野・屋が、田田・一道のでは、中野・屋が、田田・一道のでは、日本の

利 民 公 司 Leman Leather Goods Co. 265 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8824

Please: 对香杭球每磅匹角,甘草梅生杭每磅三角,龍口線一元,丁香杭球每磅匹角,甘草梅生杭每磅三角,龍口珠正荔枝每幢四角,珠儿苦瓜每五罐一元,大白兎奶糖每辆,低低底皮鞋。 羽毛貝雕畫 医凹骨用具 國產成藥 化二甲基苯酚 化甲基苯酚 工門排光粉 工門抄河粉 **避慢冰霜去頭大明蝦! 惊厥底皮鞋** 羽毛貝雕 江門糯米粉 江門粘米

專營國產商 象山牌罐青刀豆 梅林牌罐頭 蘑菇 理:

CANGLEY TRADING LTD.

Import - Export - Wholesale - Distributor

777 Beatty St., Vancouver 3. 6. C

Phone 687-2651 - 687-2652

僑胞申請入加拿大國籍 請邁簡建平林介山譯著之

拿 本五元

大批醬料到步 李成與純净蠔油,彩色銀片

目錄印備,歡迎函取訂闢 簡氏有限

CON'S CO. LTD. 103 E. Pender St., Vancouver B. C.

電話: 683-1724

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B C. 681-1734

**荷製腦腸**。胎 生大青霉 鮮沙皮 鮑田大鱸 魚柚蔗魚 到 牛肉干量

3.心坎,三文要從立志堅。 多可憐,也曾一而亦因緣。

面が因縁

年登七九壹元公

639 E. Hascings St., Vancouver 4, B. C. **延式唱機** 香港樂聲錄 唱帶公司 晋

公司

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-1030 00便的研

Richard M. Chow & Co. Vancouver 4, B. C

683-5768

HONG KONG CONSTRUCTIONS

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.

雷話 255-2262, 254-2984, 688-9100

**做木價錢公道** 建築裝修油漆

程僑胞

& RENOVATIONS CO.

明達

Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St.,

2階院書堂醫席

MUSTANG PRINTING 761 E. HASTINGS Tel. 253-9343

國際汽車駕駛學核喬邊新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

追址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

校長林伯箎

能文 LRONG KER 630 ALEXANDER ST. VANCOUVER 4, 8 C 诸話 7 254-1203

**楯角花**圍 YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.O.

四

gim ler yurn hing kee 76 Pender St., E.

lancouver 4. B. C. Panan MU 5-9743

が、以下は、 請早採購 到

國

**香港建築** 

89 - E. Pender St Vaccouver 4; B. Ci Phone 682-2244

SOLINGEN-GEP HAN'S 

Ming Wo Hardware Co

HERDER

利利利用 模菜刀 全额 的斯**嘜**中國

双聚省西经华阳省口) 各種香煙蘇糖酸行 律歡

聞公限有草烟利量

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service /1 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656

慶聚, 酒店, か を程二十七日。

Agents For Orient & Pacific

起程日期:三月十太平洋遠東旅行團

QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B. C.

四三個月機等 時別相宜。 時別相宜。 本號經營旅 機票常備并代 票常備幷代理輪船火車客票加東加西美國各埠及環遊世界 移民機票由进來的 票美幣七百四十元,可逗留日本台灣 加悠 ,人

, , 旅來 價,

錢歷

路 眼 配 鏡

衆修整破**没**之 J. K. Cl OPTOMET

YICK FUNG 137 E. Pender St

HE CHINESE

休息壹天

職話 685-5

新棋 紅芽 群子 仔

可**公連搬安平** P. O. TRÂNSFER 293 E. Georgia SL Vancouver 4 B. C. Wong Horne Agencies 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C

MU 4-1028 沙田蜜油肉 威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露 紅 法 自 学 九 龍 八 龍 八 龍 一 八 龍 一 天 頭 三 丙 麗 一 所 麗 片

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 501 Main St.,

京天四餅點麵來|| 黃

中醫分

廣東中醫學校學業 考試院衛生都住房 在國內及香港行留甘餘年 在國內及香港行留甘餘年 在國內及香港行留甘餘年 在國內及香港行留甘餘年

HO INN CHOPSUE

是把軍隊人的大學

男人在

昌 私各等大小

**華捜烟通公司** 

Sunbeam

可公華/强 KENWARD CO. 61 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C. 務役當り 克己 首機及各種電 電力工程・服

廠 造 製 腊味專家 批發全球 個目印能 部奉 WING WING CO., LID 450-460 Hastings Sr., E. Vancouver 4, B, C

**定据** 254-7241 (式五四-七式回竖

上 片 长 裝 修建與建築公司 氏律七屋 A. Gerard Hirsohberg, 李子逸建行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St., W. 司

> 空來 益方小身 藥 醫 密 查 方 小 身 藥 醫 酒 不 問 壽 用 所 內 齊 內 客 症 元 藥 究 外 備 外 HERBS L Rooms, 3 B. S. CANADA

681-8829

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KREFER ST., MU 4-1377

或由電話詢問,定然樂意答覆 投資者,請到吳國華辦事處, 值十二萬元,可充銀期,意欲 位在暢旺區域,時常賃滿,取 有四間鋪, 樓上有三組柏文, 出

行銀路費大倉加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandors, Victoria B. C.

不行特散華務部,專爲僑胞 **商蛤屬價得百元十六元九五門 處近美民在港找澳大○五五** 案近加民在港找澳五五七石



WING LUNG BANK LTD.

经营一切银行票務, 竭誠服務僑胞,

港九均設有分行 教迎函詢委辦

較各種建時眼鏡

配鏡專家

FTOMETRIST In St., Vancouver 4, B. C. 話 685-5938

373 E. Hastings St.,

電話 684.0652

1-2-3 BEAN SPRONTS

DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話: 681-8614

Chung Wo Hong to

價 全部平質

紅沙蓮馬茨 芽田瀬躍菇 芋柚

炒米餅 龍風 青蘿白 白菓 大津蜜棗 新款女裝拖鞋



已算加圖人士所認用 魔圣今日,由東及西, 巴超過三百萬人,福建 地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL

Cauciai Fint Bank PENDER & COLUMBIA STS.

BRANCH 200

由金人香七年食和國各界人工政門



Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. -

- 156 E. PENDER ST., ₩U 2 185! Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黄劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

金城鷄鴨 G. Mart Poultry Co.

437 Gore Ave., Vancouver B. C. 零沾批發

制鮮鷄出售,自養常

FAIRVIEW MOTORS

新

到

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B C. Phone 872-5545

損專快項烘車本 壞門捷機乾身號 及修妥件,,專 辦理當供幷用門 價。 聖 强,應 有焗油

Oriental Florists 251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel 681-3448 681-3449 晚間 266-5159

(架鐵武)

號十七百二街路跑:址地

散特院意 中宴賀龍中橋 秋曾壽鳳西 料茶桃喜心 對點飽飽心 大五二七

TOPI- VALU FOOD PRODUCTS LTB 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

亞

車搬 行屋

BING & WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E Pender St., Vancouver 4, B. C 電話: 682-7561 682-7562

余鴻智

NORTHWEST FOOD FRODUCTS L'MITHLE

花旗炸麵 辟春楷度 群感吞皮 丟吞戴斯 削鮮置極

華仁食品 WAH YAN CAFL 619 GORE AVE, VANCOUVER 4, B C.

次八一・八〇一 電話 €

PALACE JADE 252 F. PFNDER ST.,

Tel -6P4-3525 有 特別 **打牙祭** 亭口福 香港名師 南北美点 小菜

二五三、七六〇一二房一廳浴室,包電火,炒氣,橢電話

四相宜。電話八七九、七二一八一九六六年 WEIRE 市姊臣式車出資,取

行,請母二五五、五八二三 |六七年「標域 |另六三年「史佛蘭二號」車

好大雜會 歡迎僑胞惠臨光顧 炒豉排骨 州炒飯或蠔油撈麵 時來肉片湯 足六位應用 政油皇鷄牛邊 蓮藕炇鮮鴨

NATIONAL LIFE Assurance company

價:大人式元 兒童壹元 (星期日)下午二時半壹九七壹年二月十四 歌劇院 琴樂演天

奏家

本鷄嘜即席麵每盒三十包新運到本號總經銷

欲知

**父昆仲婚姆姊妹屆時 讀各級黨部達權總**社 錦碌 埠 逹 權 支 社 同人敬約 敬候光臨指 St., ₹ Kamloops, B. C.

意週 湯

Canada Trust 收租管理 90

▲35組新亞柏文近緬街夾百老腦,有升降機, ・亞柏文區,另北雲 Marine Drive 有商業樓多間,政▲商業樓緬街夾百老滙,可開四間館位,周圍全層 府建隧道,好前途。 停車場,價錢旅宜,另尚有大小柏文多間, 燈萬元母聲即可買得。 請軍話詢問。

有生意做又有は住,即價約二

裝修如新,二套順所,近大學,商場,銀期充給 | 西屬靚屋三睡房登廳,地寬九十二尺,土庫全部 業主。 業主。

**房一廳,地寬五十尺,須八千元現數,餘額完給** ▲風水屋面向公園,看見港口,北雲,西雲,二睡 業主因年老退休,

LOONG LTD.

E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

Tel. 684-4428

**青磅庄每包莹元及** 

各種四土冰霜蝦及各類魚類香港新華海產公司 具他海埃源源運到上市 歡迎批發 特價優待 平沽三元二毛五

意外和患病入息保障 不勝枚舉,如蒙諮詢請即賜電,新到加國 移民,一律歡迎。

OF CANADA
SUITE 50!
1155 W. Pender St.,
Vancouver 1, B. C. 郭楫輝代理 公司電話: 685-7231 住家: 228-9336 專爲閣下將來幸福着想 本公司特費

中國洪門民治黨駐加總支部,限於本年三月十五日前寄利支部呈報,經已成立縣親歸備處,本總支部遵章請求全加各級黨部暨遵權支決於今年四月四日在本黨駐城多利支部舉行全加第廿一屆懇親大會,茲據城多次於今年四月四日在本黨駐城多利支部舉行全加第廿一屆懇親大會,茲據城多次於今年四月四日在本黨駐城多利支部舉行全加第廿一屆懇親大會,茲據城多次於總支部,以便彙集呈交大會,是爲 # 要。

美利堅洗衣館

凡婦女界

**局群光君主**理

于三月十五日前預先通知籌絡處爲要。此佈 右通告 大章第五條,全加縣親,代表法定人與,計總支部應派代表一名,仰各十大章第五條,全加縣親,代表法定人與,計總支部應派代表叁名,各支部應時十多月十五日以前直寄交域多利支部籌備處簽收以便進行爲要。以根據第五月以黨員,每名繳納縣取費式元,熱心多繳者,極表歡迎,所收得之懇親費,支部舉行,茲根據第中屆吳懇議决案第五十二章第三條,每屆縣親大會、全加級黨、社,報館等,目以與自己級親費,支部舉行,茲根據第中屆吳懇議决案第五十二章第三條,每屆縣親大會、全加級黨、社,報館等,目供後護式,熱心多繳者,極表歡迎,所收得之懇親費,支部舉行,茲根據第中屆吳懇議決案第五十二章第三條,每屆縣親大會、全加級黨、社,報館等,目內與一方通告

主 急 賣

房出

租

有

車出賣

炒氣· 睛電話

四相官。電話八七九、七二一八一九六六年 WETRE 市姊臣式車出賣,取

頁八第

陳寶珠胡楓曾江彬彬上官玉司馬華龍會雷黎雯令演的事動,配搭和諧播出像美 我永遠記首你一全部七彩澗幕愛情文藝喜劇 我永遠記首你陳寶珠留美攻體最後一部代表作·看實珠佳片概此一套 范美 潮派 **新戲慶祝有情人成雙成對** 四號禮拜日情人節特映 迷 人的愛情與美美張清

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER 4, B.C. Wednesday Feb. 10 1971 (Page 8).

到十點半完 日东十三號 禮拜六 中 **逸我山河還我妻**』 那個少女不多情』 任劍輝 鳳凰女 開海山 夜由 映六場 沈殿節賀崩薛家燕曾江 譚蘭卿

八房獨立順所,實口元 周秋常 四元 周秋常 土庫四睡房,屋 各自電火煖 **心依五顧房** 批,開

陳健鏞 Kinson Chan



324-2441 住家 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd. 1445 East 41st Ave., Vancouver 15, B. C.

月租約弍百五,交通法人息住宅連土庫四 ,商業樓字,東蘇及發館生意誠服務代買賣各類型住宅,柏 做獨市 生意,設備教净, 以,一舉兩得,適合夫婦經費, 包括三組及兩個住宅,有生,交通學校健,取式萬一千九十年四層,各自門戶出人,可 大部備新净,適合夫婦經營中型東部運實業,發於 Isawwa-人力,追於决。平賣。 人力,追於決。平賣。

多,大有 光猛濶大 温房住屋

WING HING CO. 280E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-6025

彩鐵罐 彩罐名茶 **妄**璜美觀 大量供應 送禮貨 各種餅食糖原 各種國產凉菓 送禮第 品種最多

司

KIU FONG CO. LTD.

264, E. HASTINGS ST.,

VANCOUYER 4. B. C. Phone: 687-1136

本公司增設 希僑胞參觀選購 大 炭 蝦 無 門市部

日十月 6 年登七九登元公

三期星

元六幅十圖器至精册畫秋春宮故

,十庫全獨立聯房 中可出租每月入息 八。伍灣森 八。伍灣森 八。伍灣森 八。伍灣森

華

英語慣用 一回傳規者 特庄本五元至 法詞典

**有所組織。** 本次工區學校局,己宣佈退出該協 假如專埠學校局仍罗維持會員資格

過か

邳局施壓力 使新金增加程度超如出,指證10代出准分到以1人

ip 支 議 持

人,比則敗年,仍屬較少。計數字時,幷謂一月份失業增加十三萬中央統計局及《力部於宣佈此項統

至九仙一、

四仙,二十五枝庄增加五仙、但省長的百佈中,指出二、枝庄守